

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse a la lista de distribución del DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de e-mail, sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio no debe hacer nada.



Porqué debe adherirse a la opción “sin papel”:

- ☒ Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- ☒ Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- ☒ Ayuda al medio ambiente y flexibiliza los gastos impositivos.

Si la opción “sin papel” no es lo adecuado para usted, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se estima que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde Encontrar Información

Accede a los documentos del proyecto a través de la DECinfo Locator y en estas ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203114>

La Biblioteca Pública de Nueva York-Sucursal de Woodstock

761 East 160th Street
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255
woodstock@nypl.org

La Junta Comunitaria #2 del Bronx

1029 East 163rd Street, Room 202
Bronx, NY 10459
(718) 328-9125
brxcb2@optonline.net

A Quién Contactar

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas Relacionadas del Proyecto

Ronnie Lee, Project Manager
NYSDEC
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9615
ronnie.lee@dec.ny.gov

Preguntas Relacionadas con la Salud

Harolyn Hood
NYSDOH
Bureau of Environmental Exposure Investigation
Empire State Plaza – Corning Tower
Albany, NY 12237
(518) 473-4780
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Brownfield de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de
Brownfield

Vernon C. Bain Center
1 Halleck Street
Bronx, Bronx County

Junio 2025

No. de sitio: C203114
NYSDEC REGIÓN 2

Borrador del Plan de Trabajo para la Investigación del Sitio Brownfield Disponible para Comentarios Públicos

Se invita al público a comentar sobre un borrador del plan de trabajo que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para investigar el sitio Vernon C. Bain Center ("sitio") localizado en 1 Halleck Street, Bronx, Bronx County. Por favor buscar la ubicación del terreno en el mapa.

Borrador del Plan de Trabajo para la Investigación: El borrador del plan de trabajo para la investigación, titulado "Plan de Trabajo para la Investigación Remedial" (RIWP), fue presentado al NYSDEC bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Abandonados (BCP) de Nueva York. La investigación será realizada por el Departamento de Servicios para Pequeñas Empresas de la Ciudad de Nueva York ("solicitante") con supervisión del NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

Cómo comentar: El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el borrador del RIWP durante 30 días, desde el 11 de junio hasta el 11 de julio de 2025.

- Acceda al RIWP y otros documentos del proyecto en línea a través del Localizador DECinfo:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203114/>
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda debajo de "Dónde Encontrar Información."

Por favor, envíe los comentarios al gerente de proyecto de NYSDEC que se encuentra bajo "Preguntas Relacionadas con el Proyecto" en el área de "Quién Contactar" a la izquierda.

Aspectos Destacados de la Investigación del Sitio Propuesto: La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación en el suelo, el agua subterránea y cualquier otra parte del ambiente que pueda estar afectada.

Investigaciones previas han detectado alquitrán de hulla y desechos de purificador, compuestos orgánicos volátiles y semi-volátiles (VOCs y SVOCs), y metales en el suelo y/o agua subterránea en o adyacente al sitio.

Los componentes clave del trabajo de investigación incluyen:

- Inspección visual del muelle de tablestacas de acero existente;
- Perforación y toma de muestras de suelo para identificar posibles fuentes de contaminación en el sitio;
- Recolección de muestras de vapor de suelo; e
- Instalación y toma de muestras de pozos de agua subterránea para monitorear los impactos de las áreas de interés.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

Próximos pasos: El NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo. El NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan. Después de que se apruebe el plan de trabajo, se implementarán las actividades detalladas en el plan. Cuando se complete la investigación, se preparará un informe que se enviará al NYSDEC, resumiendo los resultados. El NYSDEC revisará el informe, realizará las revisiones necesarias y, si es apropiado, aprobará el informe.

Después de la investigación, se desarrollará un plan de limpieza propuesto, titulado "Borrador del Plan de Trabajo de Acción Remedial". El plan de limpieza

Se incluirá una evaluación de las acciones propuestas para el sitio o recomendará una alternativa de no acción o ninguna acción adicional. El objetivo del plan de limpieza es garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente. El NYSDEC presentará el plan de limpieza propuesto al público para su revisión y comentarios durante un período de comentarios de 45 días.

NYSDEC mantendrá al público informado durante toda la investigación y limpieza del sitio.

Descripción del Sitio: El sitio de 7.4- acres es una porción de una parcela fiscal más grande, Bloque 2780 Lote 73, ubicado en una zona comercial e industrial conocida como Hunts Point Food Distribution Center en el Bronx. El sitio está limitado por un mercado de pescado (antiguo Sitio del Programa de Limpieza Voluntaria No. V00436) al norte y al este, y por el río East al oeste y al sur. La Planta Depuradora de Hunts Point está ubicada adyacente a la porción occidental de la parcela y a lo largo de la carretera de entrada que conduce al sitio. El sitio fue ocupado y operado más recientemente por el Departamento de Corrección de la Ciudad de Nueva York como un área de estacionamiento, sirviendo a la instalación de la barcaza carcelaria.

Históricamente, la zona más grande de Hunts Point formaba parte de una Planta de Gas Manufacturado (MGP) operada por Consolidated Edison Company (Con Ed) durante la primera mitad del siglo XX, hasta que cesó la producción a principios de la década de 1960 y fue demolida en 1966. Las operaciones de gas incluían una planta de gas de coque/hornos, una planta de gas de agua carburada, una planta de aceite liviano y un área de producción de petróleo líquido. En total, la instalación de MGP cubría aproximadamente 182 acres con 46 estructuras que estaban activamente involucradas en la producción de gas. El sitio BCP fue anteriormente sumergido y formaba parte del río East, y fue rellenado hasta el nivel actual para servir como terreno utilizable cerca del final de la vida útil de la MGP de

Con Ed. No hay documentación disponible sobre las operaciones históricas de la MGP en el sitio, excepto por fotos aéreas históricas y un mapa histórico de las antiguas estructuras asociadas con la MGP. Se anticipa que el sitio será rediseñado para un uso futuro que servirá al vecindario más grande del Hunts Point Food Distribution Center.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de Remediación de Sitios Ambientales del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C203114) en: <https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Brownfield: El Programa de Limpieza de Brownfield de New York (BCP) incita la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "Brownfields" para que puedan ser reutilizadas y desarrolladas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros fines. Un territorio Brownfield es cualquier propiedad donde un contaminante está presente en niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares ambientales, criterios o guías adoptadas por NYSDEC que son aplicables según el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o a publicarla en un lugar destacado de su edificio para que otros la vean.

Manténgase Informado con DEC Informa

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Por favor ignore si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja informativa electrónicamente.

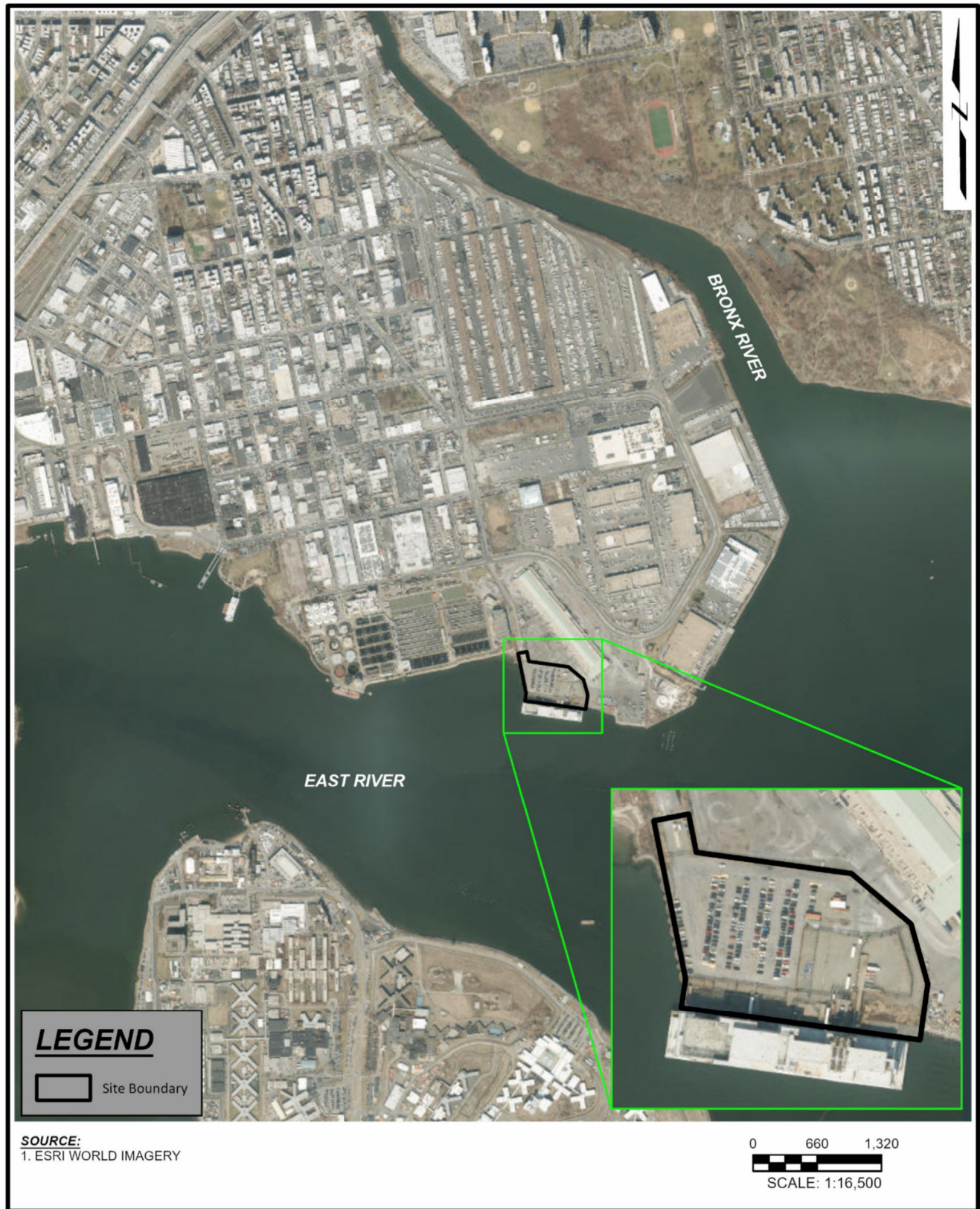
Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos de DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

Mapa de Ubicación del Sitio





Traducción Disponible. ¿No ves tu idioma? ¡Pregunta!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacta: Ronnie Lee, (518) 402-9615, ronnie.lee@dec.ny.gov